

การวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบ

เนื่องจากแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบเป็นอุปกรณ์ช่วยให้ผู้สอนถ่ายทอดความรู้  
 ภาษาอังกฤษให้แก่ผู้เรียนเพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้และความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษไ้ตาม  
 ความมุ่งหมาย ผู้สอนควรคำนึงถึงประโยชน์ของภาษาอังกฤษโดยเฉพาะในการที่จะช่วยให้  
 นักเรียนมีโอกาสได้ใช้ภาษาใหม่นี้หาความรู้เพิ่มเติม ฝึกต่อการทำงานและเพื่อการสังสรรค์ในขณะ  
 ดำเนินชีวิตในสังคมของเขาได้ดียิ่งขึ้น เพราะถ้าผู้เรียนสามารถใช้ภาษาได้อย่างมีประสิทธิภาพ  
 ก็จะสามารถแสดงความคิดเห็นให้ผู้อื่นเข้าใจได้ การที่จะเข้าใจภาษาต่างประเทศได้นั้นก็เป็นของ  
 ยากเพราะโครงสร้างของภาษาในกันต่าง ๆ ไม่เหมือนกัน ด้วยเหตุนี้แม้จะเรียนภาษาอังกฤษมา  
 เป็นเวลาหลายปีก็ตามเด็กส่วนใหญ่ยังไม่สามารถใช้ภาษาในกันต่าง ๆ เหล่านั้นได้จริง นอกจาก  
 นั้นภาษายังมีความเจริญงอกงาม มีการขยายตัว มีการเปลี่ยนแปลงได้ ผู้สอนและผู้เรียนจึงประสบ  
 ความลำบากในการติดตามการใช้ที่ถูกต้อง แต่อย่างไรก็ตามการเรียนภาษาต่างประเทศผู้สอนก็จะ  
 ถือเอาแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบเป็นหลักในการสอน ดังนั้นแบบเรียนและหนังสืออ่าน  
 ประกอบที่ดีควรมีส่วนช่วยการเรียนการสอนเป็นอย่างมาก

ในการที่จะเขียนเรียงแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบอย่างมีหลักการนั้น ผู้เขียนเรียง  
 จะควรรู้หลักการในการเขียนเรียงดังนี้

๑. กำหนดหลักการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศ

ผู้เขียนเรียงต้องรู้ระบบเสียง ระบบคำและระบบโครงสร้างทางไวยากรณ์และระบบ  
 วัฒนธรรมของภาษาของผู้เรียนและภาษาต่างประเทศที่เด็กจะเรียนเป็นอย่างดี ทั้งนี้เพื่อนำระบบ  
 ต่าง ๆ ทั้งถาวรของภาษาทั้งสองมาเปรียบเทียบกัน จากการเปรียบเทียบระบบทั้งสองของภาษา  
 ทั้งสอง จะทำให้ผู้เขียนเรียงสามารถคาดคะเนและบรรยายได้ว่าระบบเสียง ระบบคำและระบบ  
 โครงสร้าง ตลอดจนระบบวัฒนธรรมใดของภาษาต่างประเทศที่ง่ายและจะเป็นปัญหาแก่ผู้เรียนที่  
 จะเรียนรู้ และระบบเสียง ระบบคำ ระบบโครงสร้างและระบบวัฒนธรรมใดบ้างที่เด็กจะเข้าใจ  
 และเรียนรู้ได้ดังนี้ Robert Lado ได้กล่าวไว้ว่า

We can predict and describe the patterns that will cause difficulty in learning, and those that will not cause difficulty, by comparing systematically the language and culture to be learned with the native language and culture of the student.

ในการเรียนภาษาแม่ (Mother tongue) ผู้เด็กได้มีเวลาเรียนเป็นเวลานาน นอกจากนี้เด็กยังต้องใช้ภาษานั้นในชีวิตประจำวันและแนวกล่อมไปด้วยผู้ที่ใช้ภาษานั้นตลอดเวลา เมื่อใช้ภาษาอีกหลายครั้งมีผู้ช่วยแก้ไขให้ถูกต้องทันที ในไม่ช้าเด็กก็สามารถใช้ภาษาได้อย่างถูกต้อง ทั้งในด้านระบบเสียง ระบบคำ ระบบไวยากรณ์ ในวัฒนธรรมของตน แต่การเรียนภาษาต่างประเทศนั้น สิ่งแวดล้อมต่าง ๆ นอกจากจะไม่ส่งเสริมในการเรียนรู้แล้วยังเป็นอุปสรรคอีกด้วย ในด้านเวลาที่ใช้ในการเรียนรู้และฝึกฝน ก็มีเฉพาะในชั้นเรียนเท่านั้น สิ่งแวดล้อมดังกล่าวเป็นภาษาแม่ทั้งนั้น อุปสรรคที่สำคัญก็คือระบบต่าง ๆ ทางภาษาศาสตร์ ซึ่งเด็กเรียนรู้และใช้จนคล่องแคล่วนั้น เป็นของภาษาแม่ ซึ่งย่อมจะแตกต่างจากภาษาใหม่ที่เรียน ระบบเหล่านี้จะเป็นอุปสรรคมิให้เด็กเรียนรู้และใช้ระบบต่าง ๆ ในภาษาใหม่ได้ง่ายเหมือนเมื่อเรียนภาษาแรก ยิ่งไปกว่านั้นเด็กยังมีแนวโน้มไปในทางที่โค่นภาษาใหม่ไปในฐานะของเกี่ยวข้องกับภาษาแม่ และอวัยวะในการออกเสียงซึ่งถูกฝึกหัดให้ออกเสียงในระบบเสียงของภาษาแม่เท่านั้น เริ่มจะอึดอยู่แล้ว หากที่จะฝึกหัดให้ออกเสียงใหม่ ๆ ที่มีในระบบเสียงภาษาที่สองได้ ฉะนั้นในการเรียนเรียงแบบเรียนและหนังสือชุดประกอบ ผู้เรียบเรียงต้องคำนึงถึงสิ่งเหล่านี้ด้วย และเรียบเรียงแบบเรียนและหนังสือให้เข้าตามหลักเหล่านี้ กล่าวคือ การเรียนเรียงแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบในวิชาภาษาอังกฤษให้นักเรียนไทย จำเป็นที่จะต้องมีการศึกษาค้นคว้าและวิเคราะห์ภาษาไทยตามหลักภาษาศาสตร์ เพื่อนำผลที่ได้รับจากการศึกษาค้นคว้าและวิเคราะห์มาเปรียบเทียบกับระบบเสียง ระบบคำ ระบบโครงสร้าง และระบบวัฒนธรรมของภาษาอังกฤษ ก็จะเห็นว่าในระบบทั้งสี่นี้มีส่วนที่กว้างที่คล้ายคลึงกัน ส่วนที่กว้างที่แตกต่างกัน และจะเป็นปัญหาสำหรับนักเรียนไทย เพื่อผู้เรียบเรียง

Robert Lado, Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics For Language Teachers (Ann Arbor: University of Michigan Press, 1977), p. vii.

จะให้เห็นและให้นักเรียนได้มีโอกาสฝึกในส่วนที่เป็นปัญหามาก ๆ ซึ่งจะช่วยในการเรียนภาษาอังกฤษโดยอัตโนมัติ

การเรียนภาษาต่างประเทศเพื่อสื่อความหมายให้นักเรียนจะต้องคำนึงถึงองค์ประกอบของภาษา ( Elements ) อันได้แก่เสียง ( Sounds ) แบบสร้าง ( Structures ) และความหมาย ( Meanings ) นอกจากนั้นนักเรียนจะต้องส่งเสริมการเรียนทักษะในการใช้ภาษาซึ่งมีอยู่ ๔ ชนิด คือ ทักษะในการฟังให้เข้าใจ ทักษะในการพูด ทักษะในการอ่าน และทักษะในการเขียน เพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ทักษะเหล่านี้สื่อความหมายและใช้ประโยชน์ได้ ไม่ใช่เรียนเพื่อให้ความรู้ในเรื่องของภาษาเท่านั้น

ทักษะในการฟังและทักษะในการอ่าน เป็นทักษะเกี่ยวกับความเข้าใจ ( Comprehension skills ) ทักษะการพูดและทักษะการเขียนเป็นทักษะเกี่ยวกับการแสดงออก ( Expression skills ) การเรียนภาษาให้ใช้สื่อความหมายได้ก็ต้องเรียนทักษะเหล่านี้เป็นสองระดับ ในด้านทักษะเกี่ยวกับความเข้าใจนั้นต้องเรียนอย่างกว้างขวาง มีทั้งส่วนที่ใช่ได้จริงๆ ( active ) และส่วนที่พูดเข้าใจ ( passive ) ควบ ส่วนทักษะทางด้านการแสดงออกนั้นต้องฝึกให้เป็นแบบใช่ได้จริงๆ ( active ) ทั้งนี้ แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบควรเรียบเรียงโดยคำนึงถึงระดับต่าง ๆ ที่ต้องการให้เด็กสามารถใช้ทักษะเหล่านี้ควบ นอกจากนี้ ผู้เรียบเรียงต้องไม่ลืมคิดถึงสภาพสำคัญอีกอย่างหนึ่งว่าภาษาอังกฤษเป็นภาษาใหม่สำหรับเด็ก จะต้องเริ่มแบบเรียนด้วยทักษะที่ง่ายที่สุดและมีความหมายมากที่สุดให้แก่เด็ก แล้วจึงค่อยสอนทักษะที่ยากขึ้นตามลำดับในภายหลัง คือแบบเรียนควรสนับสนุนให้ครูสอนการฟัง การพูด การอ่าน และการเขียนตามลำดับ แต่ทั้งนี้ไม่ได้หมายความว่าครูจะต้องแยกสอนทักษะทางภาษาเป็นอย่างไร วิธีที่ถูกต้องคือครูต้องพยายามให้ทักษะทั้ง ๔ นี้สัมพันธ์กันไปตลอดเวลา โดยเริ่มจากการให้เด็กฟัง พูด อ่านและเขียน เนื้อหาที่นำมาสอนก็ควรเรียงลำดับตามความยากง่าย

ผู้เรียบเรียงแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบ ควรพยามถึง เรื่องจิตวิทยาพัฒนาการด้วย เพื่อที่จะหาวิธีการทำให้เด็กเรียนรู้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ โดยเฉพาะ เด็กชั้นประถมศึกษาคอนตามยังมีลักษณะของเด็กเล็กอยู่มาก เช่นชอบเอาใจครู ชอบฟังเพื่อน ชอบแสดงตัว ยังไม่ค่อยสนใจกับเหตุผลที่ดี และพอใจที่จะใช้ความจำโดยไม่ต้องการหลักเกณฑ์อะไรนัก ด้วยเหตุนี้แบบเรียน

จึงควรมีการสอนสิ่งที่ย่ำไม่ซับซ้อน ใดแก่สอนให้เกิดทักษะในการฟังและพูดเขียนแบบ จน  
คล่องปาก เพื่อจะได้เป็นพื้นฐานให้เด็กสามารถเรียนทักษะของการอ่านเขียนได้ก็ต่อไป แต่  
การเน้นถึงการเขียนแบบ ต้องจัดแบบโดยสร้างให้เด็กได้เขียนแบบอย่างพอเพียง อย่าปล่อยให้  
ให้เด็กสร้างแบบสร้างเอาเอง เพราะเด็ดย่อมจะต้องสร้างแบบสร้างตามระบบภาษาของตน  
ซึ่งอาจจะไม่ถูกต้อง นั่นจะต้องพยายามให้เด็กได้รับการฝึกทักษะ โดยได้ใช้ระบบเสียง ระบบ  
คำ ระบบโครงสร้าง ระบบวัฒนธรรมของภาษา ซึ่งอาจจะนำไปใช้ได้ในสถานการณ์ต่าง ๆ กัน  
ได้โดยผู้เขียนเรียงจะต้องศึกษาค้นคว้าเอาจากชีวิตของนักเรียนด้วยว่ามีเสียงใด คำใด แบบ  
สร้างใด และวัฒนธรรมของภาษาในแง่ใดที่จำเป็นสำหรับผู้เรียน แล้วนำบรรจุไว้ในแบบเขียน  
หรือหนังสืออ่านประกอบ ทั้งนี้จะต้องมีการเลือกและกำหนดอัตราให้เหมาะสมแก่วัยและความ  
สนใจของเด็กด้วย โดยจัดใส่ในเนื้อเรื่องที่ได้เกี่ยวข้องกับประสบการณ์ที่เด็กเคยได้รับและเด็ก  
สนใจ

ถ้าหากผู้เขียนเรียงแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบคำนึงถึง เรื่องจิตวิทยาพัฒนาการ  
และระบบของภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี บ่อสามารถบรรจุเนื้อหาที่เหมาะสมแก่ผู้เรียนไว้ใน  
แบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบนั้น ๆ ด้วย

๒. ด้านการจัดทำรูปเล่ม

เมื่อผู้เขียนเรียงได้จัดเนื้อหาที่เหมาะสมลงในแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบแล้ว  
ก็ควรที่จะพิจารณาดังคุณสมบัติในด้านการจัดทำรูปเล่มที่เหมาะสมด้วย เพราะแบบเขียนและหนังสือ  
อ่านประกอบนั้นนับว่าเป็นทัศนอุปกรณ์ประกอบการเรียนที่สำคัญยิ่งสิ่งหนึ่ง และเพราะอุปกรณ์การ  
สอนเป็นส่วนหนึ่งที่ช่วยให้การศึกษาได้ผลดียิ่งขึ้น

รอเบิร์ต เจ. ฮันบาร์ค แห่งมหาวิทยาลัยอินเดียนา ได้ให้ความเห็นเกี่ยวกับอุปกรณ์  
การสอนว่า

“เป็นสิ่งที่มีความสำคัญยิ่งใหญ่มากในการสร้างทัศนคติ โดยอาศัยการรับรู้ เพราะวัสดุประกอบการ  
สอนเป็นสิ่งที่มีความ เป็นสิ่งที่น่าสนใจและเป็นสิ่งที่จับไว้ได้โดยตรงโดยประสาททั้งสาม คือ  
การได้เห็นภาพ การได้ยินเสียง จับต้องได้อย่างใดอย่างหนึ่ง หรือหลายอย่าง...”<sup>๒</sup>

<sup>๒</sup>แผนกอุปกรณ์การสอนวิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร วัสดุอุปกรณ์ประกอบการสอน  
วิชาภาษาไทย วิทยาลัยวิชาการศึกษาประสานมิตร พระนคร พ.ศ. ๒๕๕๓ หน้า ๒

๓. **ด้านจิตวิทยาพัฒนาการ**

การจัดทำแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบให้ใครนั้นจะต้องคำนึงถึงระดับวัย ระดับความคิด ความสามารถ ความสนใจของผู้เรียนด้วย

ในทำนองของการเรียนภาษาต่างประเทศ ม.ธ.บุญเหลือ เพ็ญสุวรรณ กล่าวถึงวัยอันสมควรแก่การเริ่มต้นเรียนภาษาต่างประเทศว่า

“การค้นคว้าในเรื่องว่า เด็กหรือผู้ใหญ่ในวัยไหนจะเรียนรู้อาษาต่างประเทศได้ดีที่สุด ยังไม่แสดงผลให้ทราบแน่ชัดลงไป แต่มีผู้เห็นพ้องต้องกันทั่วโลกว่าเด็กเล็กจริง ๆ ไม่สามารถจะเรียนภาษาต่างประเทศได้ดีเพราะ สติประสาทยังไม่พัฒนาการเท่าโต และการบังคับอวัยวะที่ใช้ในการพูด ก็ยังไม่ถึงขั้นที่จะทำได้ดี ส่วนเด็กในวัยรุ่นก็มีลักษณะนิสัยหลายประการที่ไม่เหมาะกับการเรียนภาษาต่างประเทศ ส่วนผู้ใหญ่ก็มักมีความจำไม่ค่อยดีนัก ฉะนั้นวัยที่จะเรียนภาษาใดก็ตามก็ควรเลือกวัยที่พ้นจากเป็นเด็กเล็ก แต่ยังไม่เข้าวัยรุ่น ซึ่งตรงกับวัยของนักเรียนชั้นประถมศึกษาในประเทศไทยนั่นเอง การเริ่มสอนภาษาต่างประเทศในชั้นนี้จึงเหมาะสมแล้ว”

การจัดทำรูปเล่มนั้นควรพิจารณาไปตามลักษณะสำคัญ ๆ ๓ ประการ คือ

๑. **ขนาด** แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบควรมีขนาดที่พอเหมาะ ไม่ใหญ่หรือเล็กจนเกินไป ขนาดของหนังสือที่เหมาะสมสมควรมีขนาด ๒๕ x ๓๕ ซม.

๒. **การจัดพิมพ์** การจัดทำแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบควรจะมีการพิจารณาให้รอบคอบในการจัดพิมพ์ โดยอาจอาศัยคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญด้านการพิมพ์ หรือถ้าหากผู้เรียบเรียงจะเอาใจใส่ดูแลการจัดพิมพ์เองก็จะเป็นผลให้แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบนั้นเรียบร้อยขึ้น คุณภาพของการจัดพิมพ์ควรพิจารณาหลาย ๆ ด้านได้แก่

ม.ธ.บุญเหลือ เพ็ญสุวรรณ ข้อสังเกตเกี่ยวกับระเบียบวิธีสอนภาษาต่างประเทศ นวนิพนธ์ศึกษานิตยสาร กรมวิสามัญศึกษา กระทรวงศึกษาธิการ พ.ศ. ๒๔๔๔ หน้า ๔๑

“สุนันท์ จุฑะศรี วิทยานิพนธ์ระดับปริญญาโท การวิเคราะห์ความสำคัญของภาพประกอบหนังสือแบบเรียนที่ผลิตนักเรียนชั้นประถมศึกษาตอนต้นในประเทศไทย บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย หน้า ๓

- ก. การเลือกขนาดตัวอักษรให้พอเหมาะ
- ข. การเรียงตัวอักษรต้องไม่ผิดปกติ
- ค. การใช้เครื่องหมายวรรคตอน จะต้องให้ถูกต้อง
- ง. การพิมพ์ต้องชัดเจน
- จ. การพิมพ์แต่ละครั้งควรบอกถึงจำนวนที่พิมพ์ออกสู่ห้องตลาดแต่ละครั้งด้วย
- ฉ. หากมีการผิดพลาดในคอนิโคควรมีใบแก้ที่พิมพ์ออกไว้ให้ผู้ใช้ได้แก้ไขก่อนลงมือใช้

๓. ภาพประกอบ ภาพประกอบแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบมีความสำคัญมาก การทอ้งคำนึงถึงความสนใจของเด็กเป็นเกณฑ์ เพราะมีผลการบางประเภทที่ผู้ใหญ่อาจจะเห็นว่าดีแต่เด็กกลับไม่สนใจ ดังที่ปรากฏในการวิจัยค้นคว้าของ Matter S. Merten ว่า

"In spite of the favorable impression such illustrations may take on adults, the illustrations differ widely in appeal to children....."

จะเห็นว่าภาพประกอบในแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบนั้น มีความสำคัญต่อเด็กทุกระดับชั้น ยิ่งในระดับชั้นประถมศึกษาแล้ว ภาพประกอบในแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบมีส่วนสำคัญในการที่จะขยายเนื้อหาบทเรียนมากที่สุด

สำหรับแบบเขียนและหนังสืออ่านประกอบในประเทศไทยนั้น เราจะเห็นว่าภาพประกอบในหนังสือดังกล่าวนั้น ส่วนมากเขียนขึ้นตามความนึกและความฉันทของผู้เขียนภาพประกอบหนังสือเอง โดยปราศจากการทดสอบว่า ภาพเหล่านั้นเหมาะสมสำหรับเยาวชนแต่ละวัยหรือไม่

"Matter S. Merten "Children's Preference for Illustrative Materials" Journal of Educational Research XLI (January, 1948) p. 378-85.

บันทึก คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ "สำรวจความสามารถในการอ่านภาพของนักเรียนชั้นประถมปีที่ ๑ ถึงประถมปีที่ ๔ ของโรงเรียนสาธิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย" คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ปีการศึกษา ๒๕๐๓ หน้า ๓

ความสามารถในการดูภาพนี้เปลี่ยนไปตามอายุของเด็กทั้งที่ Magdalen D.Vernon วิจัยพบว่าเด็กจำนวนมากเพียงจะแปลความหมายของภาพรูปหนึ่งไ้หมดเมื่ออายุ ๖-๗ ขวบ ทั้ง ๆ ที่ภาพรูปนั้นไ้เคยดูมาแล้วตั้งแต่อายุ ๓ ขวบ แต่ก่อนนั้นยังแปลความหมายไม่ไ้ทั้งหมด จากข้อคิดนี้แสดงให้เห็นไ้ว่า ภาพประกอบหนังสือของเด็กแต่ละวัยจะมีลักษณะภาพเช่นเดียวกันไ้ไ้

Karl U. Smith ไ้กำหนดหลักการในการวัดคุณค่าของภาพประกอบแบบเรียนไ้ดังนี้

- ๑. ภาพประกอบที่มีขนาดเหมาะสมและมีลักษณะที่แสดงอาการคล้ายกับเคลื่อนไหวมีชีวิตจิตใจ (Depict action) จะไ้ได้รับความสนใจสูง
- ๒. ภาพประกอบที่มีขนาดเหมาะสม จะต้องมีความสนใจในภาพด้วย จุดสนใจจะต้งใหญ่สุดทุกศา มีความหมายง่าย ไม่มีรายละเอียดยุ่งยากซับซ้อน
- ๓. ขอบเขตของสีที่ใช้ในภาพประกอบ ปรากฏว่าภาพหลายสีไ้ได้รับความสนใจกว่าภาพขาวดำ
- ๔. ขนาดโดยเฉลี่ยของภาพ ควรจะมีขนาดใหญ่ เพราะปรากฏว่าภาพขนาดใหญ่ไ้ได้รับความสนใจมากกว่าภาพขนาดเล็ก
- ๕. ในหนังสือที่มีภาพประกอบมาก มักจะเป็นหนังสือที่ไ้เนื้อหามากกว่าหนังสือที่มีภาพประกอบน้อย
- ๖. รูปภาพที่มีเนื้อหาตรงกับหัวข้อเรื่อง มักไ้ได้รับความสนใจมากกว่ารูปภาพที่ไม่ตรงกับหัวข้อเรื่อง

---

“Magdalen B. Vernon, The Value of Pictorial Illustration  
 British Journal Educational Psychology, Vol. XXIII, Part III  
 (November, 1953), p. 8.

“Karl U. Smith, The Scientific Principle of Textbook Design and Illustration A.V. Communication Review Winter 1966 Department of Audio-Visual Instruction, PP.27-49.

นอกจากนี้ Smith ยังให้คำนิยามถึงความรู้ในเรื่องจิตวิทยาด้วยโดยถือหลักในเรื่องกระบวนการสื่อความหมายตามธรรมชาติโดยจะแสดงออกในแบบต่าง ๆ ว่าในการอ่านจะมีแนวโน้มเชิงในการใฝ่อย่างไร จะเร่งเร้าอย่างไรเพื่อให้เกิดพัฒนาการทางความคิดสร้างสรรค์

ในการที่สร้างภาพระดอบหนังสืออย่างมีศิลปะนั้นมีส่วนประกอบสำคัญ ๓ ประการ

๑. แรงจูงใจในการรับรู้ (Perceptually motivation) ในแง่ผู้อ่าน  
 จูงใจให้ผู้อ่านอยากที่จะหยิบอ่าน และสำรวจภายในเล่มตลอดจนอยากที่จะเปิดอ่านต่อไปเรื่อย ๆ
๒. ภาพตกต่งอย่างมีศิลปะจะช่วยจูงใจใ้ใคร่มาด นอกจากนี้ภาพเหล่านั้นจะทำให้มีความหมายมากกว่าที่จะอ่านคิ้วหนังสือหรือคำบรรยายเท่านั้น
๓. ความสัมพันธ์ระหว่างภาพกับคำบรรยาย ภาพบรรยายใ้คิดลึกกว่า และสามารถรวบรวมความคิดเห็นเป็นกลุ่มเป็นก้อนใ้

เมื่อกล่าวถึงหลักเกณฑ์ของการจัดทำแบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบต่าง ๆ แล้ว ผู้วิจัยใ้ใคร่จะขอวิเคราะห์แบบเรียนและหนังสืออ่านประกอบตามหลักการดังกล่าวแล้วข้างต้น หลักเกณฑ์ในการวิเคราะห์แบ่งเป็น ๓ ระดับ คือ

๑. ดีมาด หมายถึง คุณภาพที่อยู่ในเกณฑ์มากทุกประการ
๒. ดี หมายถึง คุณภาพที่อยู่ในเกณฑ์ใช้ใ้
๓. ควรแก้ไข หมายถึง ควรมีการปรับปรุงแก้ไขคุณภาพในค่านนั้น ๆ อย่างยิ่ง เพื่อความเข้าใจใ้ใจง่ายยิ่งขึ้นจึงเสนอในการวางคั้งต่อไป



หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mether Goes Away	English This Way	Class Work
--------------------	--	-----------------------	------------------	------------

๑. คำนำหลักการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ

ก. คำนำเนื้อหา

๑. การเรียงลำดับความยากง่ายของบทเรียน

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓

✓

✓

✓

๒. ความต่อเนื่องของบทเรียน

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓

✓

✓

✓

๓. การนำเอาคำศัพท์ปรากฏบ่อยๆมาใช้

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓

✓

✓

✓

๔. การนำเอาแบบสร้างในสถานการณ์ต่างๆ

กันมาใช้

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓

✓

✓

✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mother Goes Away	English Class This Way Work
๕. การช่วยให้นักเรียนออกสำเนียงให้ถูกต้อง			
ดีมาก			
ดี			✓
ควรแก้ไข	✓	✓	✓
๖. คำวิธีสอนให้เด็กทักษะในการใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ			
๑. บทเรียนเน้นคำสอนสิ่งที่			
ปัญหาสำหรับนักเรียนไทย			
ดีมาก			
ดี			
ควรแก้ไข	✓	✓	✓
๒. บทเรียนเน้นคำสอนการฟัง			
ดีมาก			
ดี	✓		✓
ควรแก้ไข		✓	
๓. บทเรียนเน้นคำสอนการฝึกหัดสนทนา			
ดีมาก			
ดี			✓
ควรแก้ไข	✓	✓	✓
๔. บทเรียนเน้นคำสอนการฝึกหัดอ่านฟังเสียง			
ดีมาก			
ดี	✓		✓
ควรแก้ไข		✓	✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mether Goes Away	English This Way	Class Work
๕. บทเรียนเน้นคำกริยาที่บอกสถานที่				
เพื่อความเข้าใจ				
ดีมาก				
ดี	✓		✓	
ควรแก้ไข		✓		✓
๖. บทเรียนเน้นคำกริยาที่บอกเขียน				
ดีมาก				
ดี	✓			
ควรแก้ไข		✓	✓	✓
๗. บทเรียนเน้นคำกริยาที่บอกแปล				
ดีมาก	✓		✓	
ดี				
ควรแก้ไข		✓		✓
๘. บทเรียนเน้นคำกริยาที่บอกการจำ				
ดีมาก				
ดี				✓
ควรแก้ไข	✓	✓	✓	
๙. บทเรียนเน้นคำกริยาที่บอกชี้คำใน				
สถานการณ์ต่าง ๆ กัน				
ดีมาก				
ดี	✓			
ควรแก้ไข		✓	✓	✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford When English Mother Course for Goes Thailand Away	English This Way	Class Work
๑๐. บทเรียนเน้นคำกริยาที่ชี้แบบ สร้างในสถานการณ์ต่าง ๆ กัน			
ดีมาก			
ดี	✓		
ควรแก้ไข		✓	✓
๑๑. บทเรียนเน้นคำกริยาที่ชี้ความ คิดสร้างสรรคต่าง ๆ			
ดีมาก			
ดี			
ควรแก้ไข	✓	✓	✓
๑๒. บทเรียนเน้นคำกริยาที่ชี้ความเข้าใจ ในกวีนิพนธ์ของนักเขียนชาวอังกฤษ			
ดีมาก			
ดี			
ควรแก้ไข	✓	✓	✓
๑๓. แบบฝึกหัดที่มีคุณภาพ			
ดีมาก			
ดี	✓		
ควรแก้ไข		✓	✓
ค. ความจิตวิทยาแห่งการเรียนรู้			
๑. ครูสอนเด็กออกจากความนึกจิตวิทยา			
ดีมาก			
ดี	✓		✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mother Goes Away	English This Way	Class Work
ควรแก้ไข		✓		✓
๒. เนื้อหาเหมาะสมกับวัยของเด็ก				
ดีมาก				
ก็	✓		✓	
ควรแก้ไข		✓		✓
๓. บทเรียนช่วยให้เด็กต้องการที่จะ				
เรียน				
ดีมาก				
ก็	✓			
ควรแก้ไข		✓	✓	✓
๔. บทเรียนช่วยให้เด็กสนใจ				
ดีมาก				
ก็	✓			
ควรแก้ไข		✓	✓	✓
๕. บทเรียนช่วยให้เด็กมีความกระตือรือร้น				
ดีมาก				
ก็				
ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓
๖. บทเรียนช่วยให้เด็กเกิดความเข้าใจได้				
ดีมาก				
ก็	✓		✓	✓
ควรแก้ไข		✓		

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mother Goes Away	English This Way	Class Work
๗. บทเรียนช่วยให้เด็กมีความชำนาญในการใช้ภาษาต่างประเทศ ดีมาก ดี ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓
๘. บทเรียนช่วยให้เด็กเปลี่ยนพฤติกรรมไปในทางดีขึ้น ดีมาก ดี ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓
๙. บทเรียนช่วยให้เด็กใช้ภาษาอังกฤษสื่อความหมายได้ ดีมาก ดี ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓
๑๐. ลักษณะทางที่เด็กได้จากบทเรียนมี ความเหมาะสม ดีมาก ดี ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mether Goes Away	English This Way	Class Work
--------------------	--	-----------------------	------------------	------------

๒. คุณภาพตามการจัดทำรูปเล่ม

๑. ขนาดของ เล่มหนังสือ

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓ ✓ ✓ ✓

๒. ขนาดของตัวอักษร

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓ ✓ ✓ ✓

๓. การใช้ตัวอักษรในลักษณะพิเศษ

เน้นใจความสำคัญบางตอน

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓ ✓ ✓ ✓

๔. การใช้เครื่องหมายวรรคตอน

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓ ✓ ✓ ✓

๕. คุณภาพของกระดาษ

ดีมาก

ดี

ควรแก้ไข

✓ ✓ ✓ ✓

หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mother Goes Away	English This Way	Class Work
๖. ความคงทนถาวร				
ดีมาก				
ดี			✓	✓
ควรแก้ไข	✓	✓		
๗. คุณภาพการพิมพ์มีความชัดเจน				
ดีมาก	✓	✓	✓	✓
ดี				
ควรแก้ไข				
๘. การพิมพ์ตัวสะกด				
ดีมาก			✓	
ดี	✓	✓		✓
ควรแก้ไข				
๙. การพิมพ์มีระเบียบ				
ดีมาก	✓		✓	✓
ดี				
ควรแก้ไข		✓		
๑๐. จำนวนภาพเหมาะสม				
ดีมาก				
ดี				
ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓



หัวข้อการวิเคราะห์	The Oxford English Course for Thailand	When Mother Goes Away	English This Way	Class Work
๑๑. ขนาดของภาพ				
ดีมาก				
ดี				
ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓
๑๒. สีของภาพ				
ดีมาก				
ดี				
ควรแก้ไข	✓	✓	✓	✓

ที่เสนอมาแล้วข้างต้นเป็นการ เสนอข้อดีและข้อบกพร่องของหนังสือแต่ละ เล่ม โดยทั่วไป แต่เนื่องจากยังมีข้อที่น่าสนใจ เป็นพิเศษทั้งด้านดีและด้านที่ควรปรับปรุงแก้ไขของหนังสือแต่ละ เล่ม ซึ่งควรจะได้กล่าวไว้ จึงขอสรุปอย่างสั้น ๆ ดังนี้

The Oxford English Course for Thailand แบบเรียนที่ครูอาจารย์ ใช้กัน อยู่ทั่วไป

๑. ด้านหลักการเรียนรู้ภาษาภาษาต่างประเทศ

ส่วนดี ผู้เรียบเรียงได้พยายามจัดเนื้อหาของบทเรียนที่เหมาะสมกับวัยความคิดและความสามารถของเด็ก ทั้งยังเน้นถึงวิธีการสอนที่แตกต่าง ๆ อย่างถูกวิธี โดยจัดทำคู่มือแนะนำการใช้ ให้เพื่อครูอาจารย์จะได้ดำเนินการสอนไปตามความมุ่งหมายโดยถูกต้อง

ส่วนผลพวง

ส่วนผลพวงที่ควรแก้ไข ผู้เรียบเรียงควรพยายามศึกษาสิ่งที่เป็นปัญหาสำหรับนักเรียนไทย ให้มากยิ่งขึ้น และพยายามให้เนื้อหาที่ไม่ซับซ้อนหรืออาจจะสร้างปัญหาแก่ครูอาจารย์หรือตัวผู้เรียน

เช่น ชื่อตัวบุคคลในบทเรียนควรเลือกชื่อคนไทยที่สามารถสะกดคล้ายภาษาอังกฤษและอ่านออกเสียง  
ได้ถูกต้องง่าย เช่น ในบทเรียนมีประโยคหนึ่งที่ว่า Chab is a boy. ชื่อ Chab สว่างปัญหา  
แก่ครูอาจารย์ที่จะออกเสียงเป็น ชับ หรือ ชาบ จึงมีการสอนชื่อนี้ต่างกันไป หากจะแก้ไขเป็น  
Mid is a boy. ก็อาจจะแก้ปัญหาย่างยากขึ้นได้

ข. การจัดการทำรูปเล่ม

**ส่วนที่** การจัดการทำรูปเล่มของแบบเรียนนี้โดยทั่วไปมีไว้ว่าไรก็ดี

**ส่วนบทของที่ควรแก้ไข** มีอยู่ ๒ ประการ คือ

- การเย็บเล่ม ควรเพิ่มความแน่นหนาให้มากยิ่งขึ้น
- การให้สีภาพ ควรเพิ่มภาพที่ถูกต้องตามความเป็นจริง และถูกต้องตรงกับเนื้อเรื่อง  
ทุก ๆ ตอน

When Mother Goes Away หนังสืออ่านประกอบเล่มแรก

ค. การหลักการเรียนรู้อ่านภาษาต่างประเทศ

**ส่วนที่** ผู้เรียนเรียงพยายามจับเนื้อหาของเรื่องให้เข้ากับสภาพชีวิตของเด็กไทย ทั้งพยายาม  
ให้เด็กได้ฝึกใช้คำพูดในภาษาอังกฤษที่ตรงกับคำพูดที่ปรากฏในชีวิตประจำวันของคนไทยอีกด้วย

**ส่วนบทของที่ควรแก้ไข** ผู้เรียนเรียงควรแก้ไขการใช้คำและแบบสร้างที่ตรงกับภาษาไทยให้  
ง่ายขึ้น เช่น Mother says, "Good-bye, Tu ! Good-bye, Oy !" ชื่อเด็กในเรื่อง  
คือ Tu และ Oy นั้นนับว่ายากแก่การอ่านออกเสียง และถ้าหากเด็กอ่านเป็นเสียงตามชื่อคนไทย  
ว่า ตุ กับ ออย นักเรียนก็จะติดนิสัยการออกเสียงภาษาอังกฤษที่ผิดต่อไป หากจะมีการแก้ไข  
ชื่อฟังยากกว่านั้นก็ควรจัดปัญหาการออกเสียงที่ผิดเช่นนี้ เพราะชื่อคนไทยที่สะกดเป็นภาษาอังกฤษ  
และอ่านออกเสียงได้ง่ายโดยไม่มีปัญหาที่มีอยู่มากโตก Malee, Dang เป็นต้น

ส่วนแบบสร้างที่ใช้เขียนภาษาอังกฤษเพื่อให้ออกเสียง เป็นเรื่องทางภาษาไทย เช่น

"Mae lom eoy, pad ma eeh - eeh !

Tom hua mu hai mae lom kin !"

หากจะแก้ไขโดยถ่ายทอใจความออกเป็นภาษาอังกฤษที่เข้าใจได้ง่ายจะดีกว่า

ข. ค่านการจัดทำรูปเล่ม

ส่วนที่ ขนาดของหนังสือ ตัวอย่างนับว่าดี โดยเฉพาะภาพวาดที่มีลักษณะ แสดงความเป็นอยู่  
ของคนไทยได้อย่างดี จำนวนภาพประกอบก็มีพอเหมาะดี

ส่วนเกณฑ์ของที่ควรแก้ไข มีอยู่ ๓ ประการ คือ

- คุณภาพของกระดาษที่ใช้พิมพ์ ควร เปลี่ยนใช้กระดาษที่มีคุณภาพดีกว่าที่ใช้อยู่ขณะนี้
- การเย็บเล่ม ควรเพิ่มความมั่นคงแน่นหนาให้มากยิ่งขึ้น
- การให้สีภาพ ควรให้สีที่ตรงกับความเป็นจริงและถูกต้องตามใจความในเนื้อเรื่องด้วย

English This Way หนังสืออ่านประกอบ เล่มที่สอง

ค. ค่านหลักการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ส่วนที่ เนื้อหาเหมาะสมกับการเรียนรู้วัฒนธรรมของผู้ใช้ภาษาอังกฤษ

ส่วนเกณฑ์ของที่ควรแก้ไข สำหรับเนื้อหาที่จะสร้างทักษะและความชำนาญให้แก่เด็กไทย เพื่อให้  
ใช้ภาษาอังกฤษได้ถูกต้องนั้นขึ้นอยู่กับผู้สอนที่จะพยายามหาวิธีการสอนที่ดี เพราะ เนื้อหาเหมาะสมดี  
แล้ว

ข. ค่านการจัดทำรูปเล่ม

ส่วนที่ การจัดพิมพ์เรียบร้อยและคงทนถาวรดี

ส่วนเกณฑ์ของที่ควรแก้ไข มีอยู่ ๒ ประการ คือ

- ๑. การใช้ตัวอักษร ควรเลือกขนาดที่ใหญ่ขึ้นกว่าที่เป็นอยู่
- ๒. ภาพในหนังสือควรเพิ่มจำนวนและให้สีของภาพที่ตรงกับความเป็นจริงและเนื้อเรื่อง

Class Work หนังสืออ่านประกอบ เล่มที่สาม

ค. ค่านหลักการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ส่วนที่ มีการนำเอาเรื่องที่น่าสนใจในชีวิตประจำวันมาบรรจุไว้ในบทเรียนมาก และมีแบบฝึกหัด

ท้ายบทเพื่อเป็นการทบทวนความรู้และความเข้าใจของ เด็กอยู่สม่ำเสมอ

ส่วนบทประพันธ์ที่ควรแก้ไข หนังสือนี้มีแบบฝึกหัดที่เน้นทักษะในด้านการแปลมากทั้ง ๆ ที่บทเรียนต่าง ๆ มิได้เน้นทักษะด้านนี้ไว้เลย จึงเป็นการยากที่เด็กจะใช้ความสามารถแปลแบบฝึกหัดเหล่านั้นได้ถูกต้อง จึงควรเน้นทักษะการแปลให้บ่อยที่สุด แคนหาวิธีการเน้นการสอนให้นักเรียนเข้าใจคำและแบบสร้างที่ใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ กันใหม่มากยิ่งขึ้น

ข. ด้านการจัดทำรูปเล่ม

ส่วนดี คุณภาพการพิมพ์ชัดเจน ถูกต้องดี การเบ้มเล่มดวาว

ส่วนบทประพันธ์ที่ควรแก้ไข มีอยู่ ๒ ประการ คือ

คุณภาพของกระดาษที่ใช้พิมพ์ ควรเปลี่ยนใช้กระดาษที่มีคุณภาพดีกว่าที่ใช้อยู่ขณะนี้ การให้สีภาพ ควรให้สีที่ตรงกับความเป็นจริงและถูกต้องตามใจความในเนื้อเรื่อง  
ควย

ส่วนดีและส่วนบทประพันธ์ที่ผู้วิจัยเห็นว่าควรจะมีการแก้ไขปรับปรุงให้ดีขึ้น เป็นส่วนที่ได้พิจารณาจากความคิดเห็นของครูอาจารย์ผู้ใช้และการวิเคราะห์ตามหลักเกณฑ์การเรียนรู้อาษาต่าง ประเทศและการจัดทำรูปเล่มของหนังสือ